

全球視野看民族



南島語系

南部萬那杜語及東南部所羅門語諸民族

オーストロネシア語族 南部ヴァヌアツ語・東南部ソロモン語の諸民族

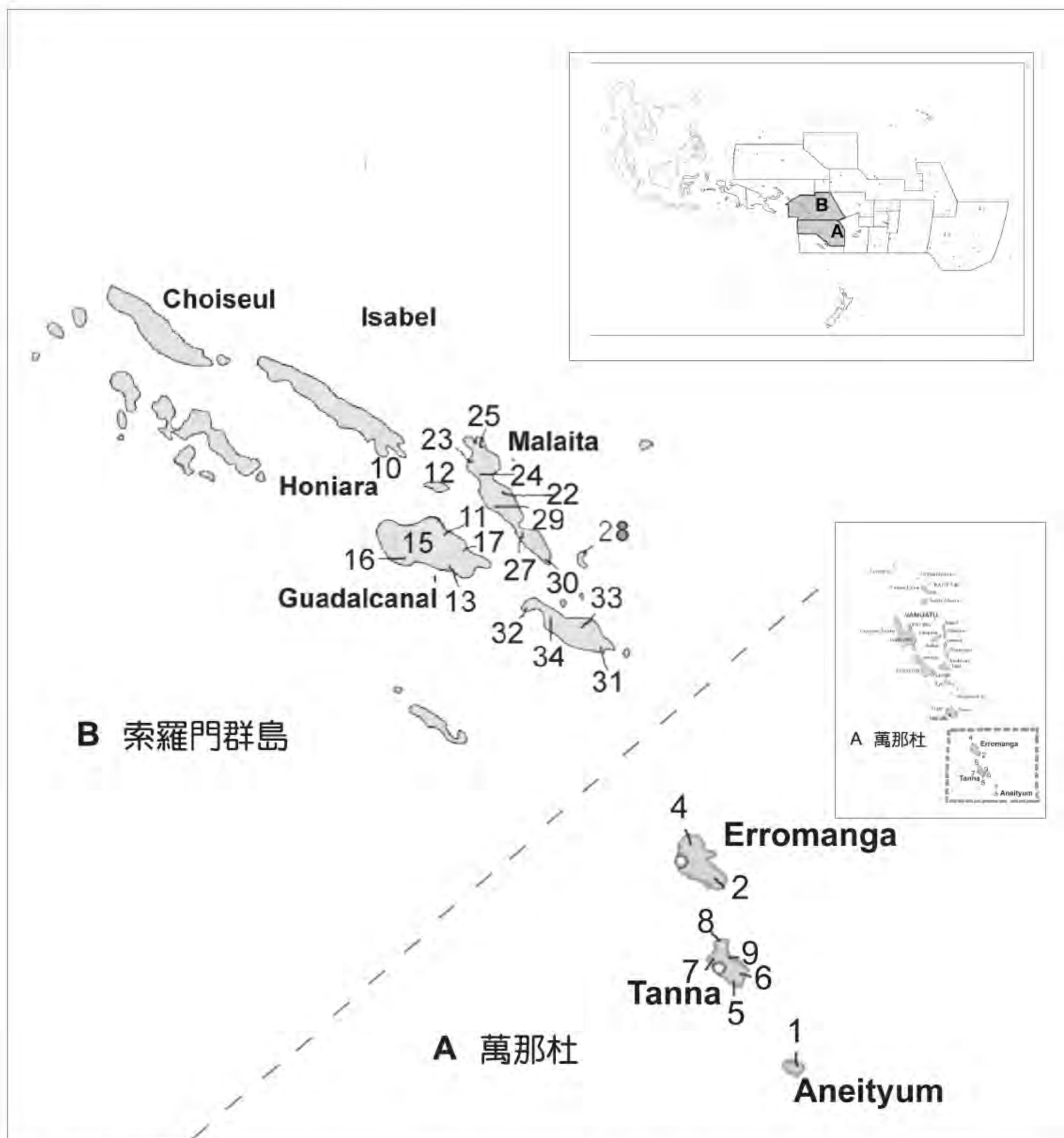
Austronesian Language Family, Ethnos of South Vanuatu and Southeast Solomonian Languages

李台元、黃季平、廖彥琦

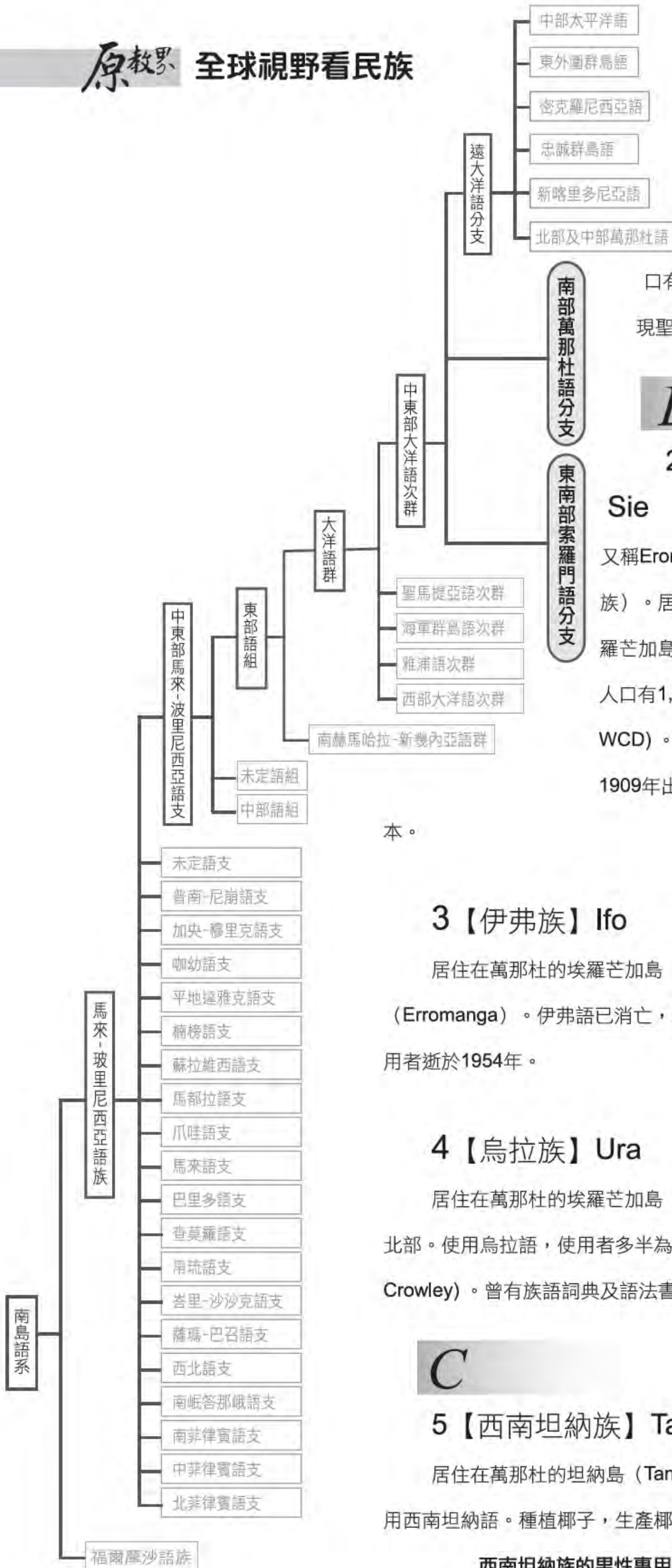
插圖 王嘉棻

本刊已於前六期介紹了「遠大洋語分支」，本期接著介紹與「遠大洋語分支」平行的兩個分支「南部萬那杜語分支」和「東南部索羅門語分支」，兩者共計35族，分布在萬那杜和索羅門群島兩國。

本期新增5篇文章，用以介紹斐濟的原教狀況。邀請斐濟的學者與官員撰文，以供讀者更深度地認識該國的民族及其教育狀況。



▲ 本期介紹的35族，分布在索羅門群島東南部的Guadalcanal、Malaita、San Cristobal等島嶼，以及萬那杜南部的Aneityum、Tanna、Erromanga等三大島嶼。



A 1【阿奈頓族】Aneityum

居住在萬那杜的阿奈頓島 (Aneityum)。人口有600人(1983年SIL)。使用阿奈頓語，1879年出現聖經譯本。



▲ 阿奈頓族傳統男性的服飾。
(http://www.sailingstardust.com/photo_65.html)

B 2【西耶族】Sie

又稱Eromanga (埃羅芒加族)。居住在萬那杜的埃羅芒加島 (Erromanga)。人口有1,352人(2000年WCD)。使用西耶語，1909年出現新約聖經譯本。



▲ 十九世紀末，穿著樹皮衣的西耶族女性。其上半身是樹皮衣，下半身是露兜樹裙子。
(<http://www.amonline.net.au/anthropology/>)

3【伊弗族】Ifo

居住在萬那杜的埃羅芒加島 (Erromanga)。伊弗語已消亡，最後一位語言使用者逝於1954年。

4【烏拉族】Ura

居住在萬那杜的埃羅芒加島 (Erromanga) 北部。使用烏拉語，使用者多半為老年人，語言幾近消失，人口只有6人(1998年T. Crowley)。曾有族語詞典及語法書出版。

C 5【西南坦納族】Tanna, Southwest

居住在萬那杜的坦納島 (Tanna) 西南部。人口有2,250人(1983年SIL)。使用西南坦納語。種植椰子，生產椰肉乾產品。

西南坦納族的男性專用的小籃子，稱為ketket，用以放置煙草、火柴、刀等物品 (1990年，Yaonanen village, 澳大利亞博物館館藏)。
(<http://www.amonline.net.au/anthropology/>)



6 【瓜美拉族】 Kwamera

居住在萬那杜的坦納島 (Tanna) 東南部。人口有2,500人 (1989年SIL)。使用瓜美拉語，有兩個主要方言，有語法書出版，1890年出現新約聖經譯本。

7 【雷納克族】 Lenakel

居住在萬那杜的坦納島 (Tanna) 中西部。人口有6,500人 (1988年SIL)。使用雷納克語，1900年至1902年間出現聖經的部分譯本。

雷納克族的傳統住屋。

(http://www.virtualtourist.com/travel/Australia_and_Oceania/Vanuatu)



8 【北坦納族】 Tanna, North

居住在萬那杜的坦納島 (Tanna) 北部。人口有2,000人(1988年SIL)。使用北坦納語，另以Bislama語作為第二語言。1990年至2000年間出現聖經的部分譯本。種植椰子，生產椰肉乾產品。

9 【白沙族】 Whitesands

居住在萬那杜的坦納島 (Tanna) 西岸。人口有3,500人(1988年SIL)。使用白沙語，1924年出現新約聖經譯本。

D

10 【博合杜族】 Bughotu

又稱Mahaga (馬哈加族)。居住在索羅門群島的聖伊莎貝爾島 (Santa Isabel) 的東南端，從Suma到Horara的地區，以及福羅那島 (Furona) 西北海岸的Kia地區。人口有4,048人 (1999年)。使用博合杜語，為商業語言，亦在教堂中使用，語言較為特殊，和島上其他語言多半無法溝通。有族語詞典及語法書出版，1914年出現新約聖經譯本。



萬那杜的坦納島上的男性樹皮腰帶。樹皮衣源自玻里尼西亞，萬那杜群島受其影響，部分島嶼民族也製作樹皮衣，然而現代服飾傳入之後，現今只剩下坦納島仍在製作樹皮服飾，尤以男性衣飾為主。

(<http://www.amonline.net.au/anthropology/>)





E

11【連奧族】Lengo

居住在索羅門群島的瓜達爾卡納爾島 (Guadalcanal) 北部及中部靠東地區。人口有13,752人(1999年)。使用連奧語。

12【吉拉族】Gela

居住在索羅門群島的佛羅里達島 (Florida)。人口有11,876人(1999年)。使用吉拉語，相當接近瓜達爾卡納爾島 (Guadalcanal) 北部的連奧語 (Lengo)。行農耕和漁獵，種植蔬菜、椰子。

F

13【比拉歐族】Birao

居住在索羅門群島的瓜達爾卡納爾島 (Guadalcanal) 東部。人口有5,900人(1999年)。使用比拉歐語。

14【迦里族】Ghari

居住在索羅門群島的瓜達爾卡納爾島 (Guadalcanal) 西部、西北和中北部沿海地區。人口有12,119人(1999年)。使用迦里語，為商業性語言。1998年出現聖經譯本。

15【馬蘭奧族】Malango

居住在索羅門群島的瓜達爾卡納爾島 (Guadalcanal) 中部。人口有4,135人(1999年)。使用馬蘭奧語。

16【達里西族】Talise

又稱Talisi (塔利西族)。

Ave Maria, e dangaligo, na grasia, na Taovia konimu, igira soadougo ta na daki sui, mara soadoua Jesu, na vuana tobamu.
Santa Maria, tinana God, ko nongi vanigami, tinoni seko, i dani eni, mi ta na dani na ma-teamami.
Amen.

迦里語的聖經版本。▶

(<http://www.language-museum.com/>)

居住在索羅門群島的瓜達爾卡納爾島 (Guadalcanal) 東南岸及西南岸。人口有12,525人(1999年)。使用達里西語，有族語詞典及語法書出版。

G

17【龍宇族】Longgu

居住在索羅門群島的瓜達爾卡納爾島 (Guadalcanal) 島東岸。人口有1,894人(1999年)。使用龍宇語，有族語詞典出版。

H

18【百雷雷族】Baelelea

居住在索羅門群島的馬萊塔島 (Malaita) 北部及附近小島。人口有8,800人 (1999年)。使用百雷雷語。

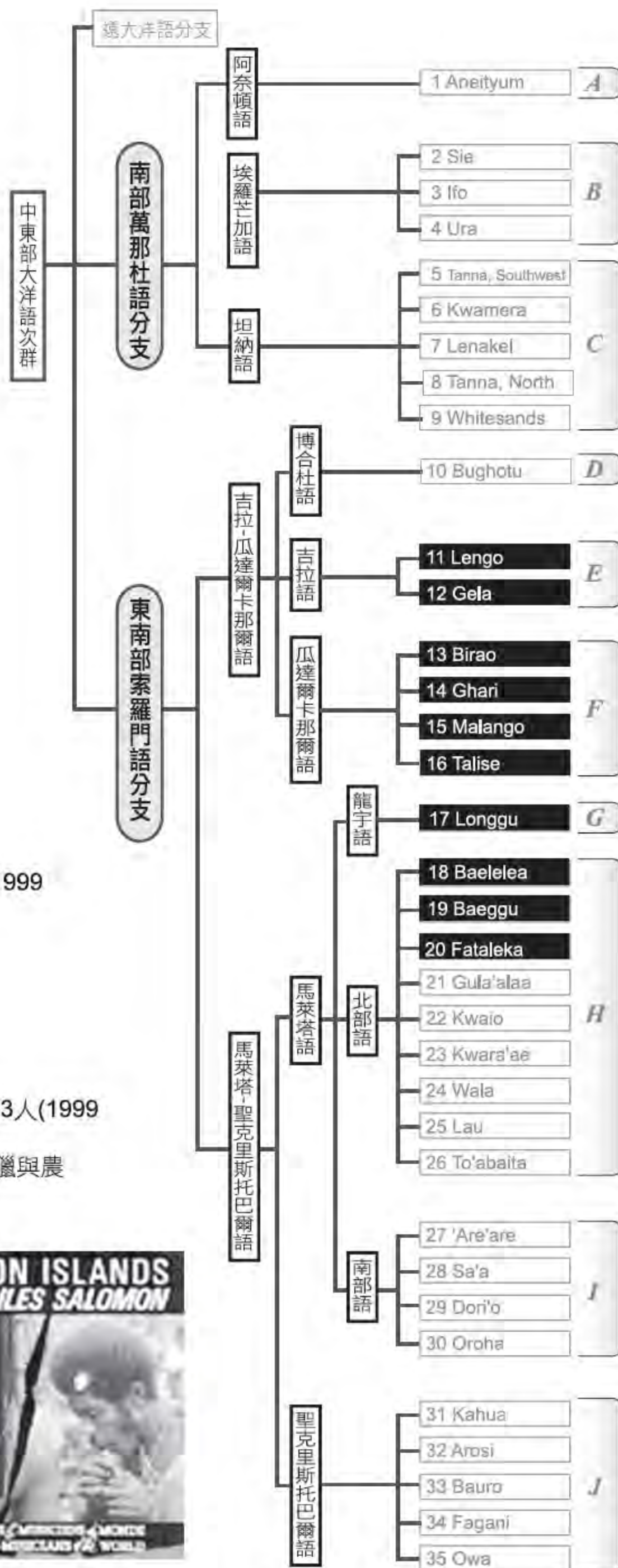
19【百字族】Baeggu

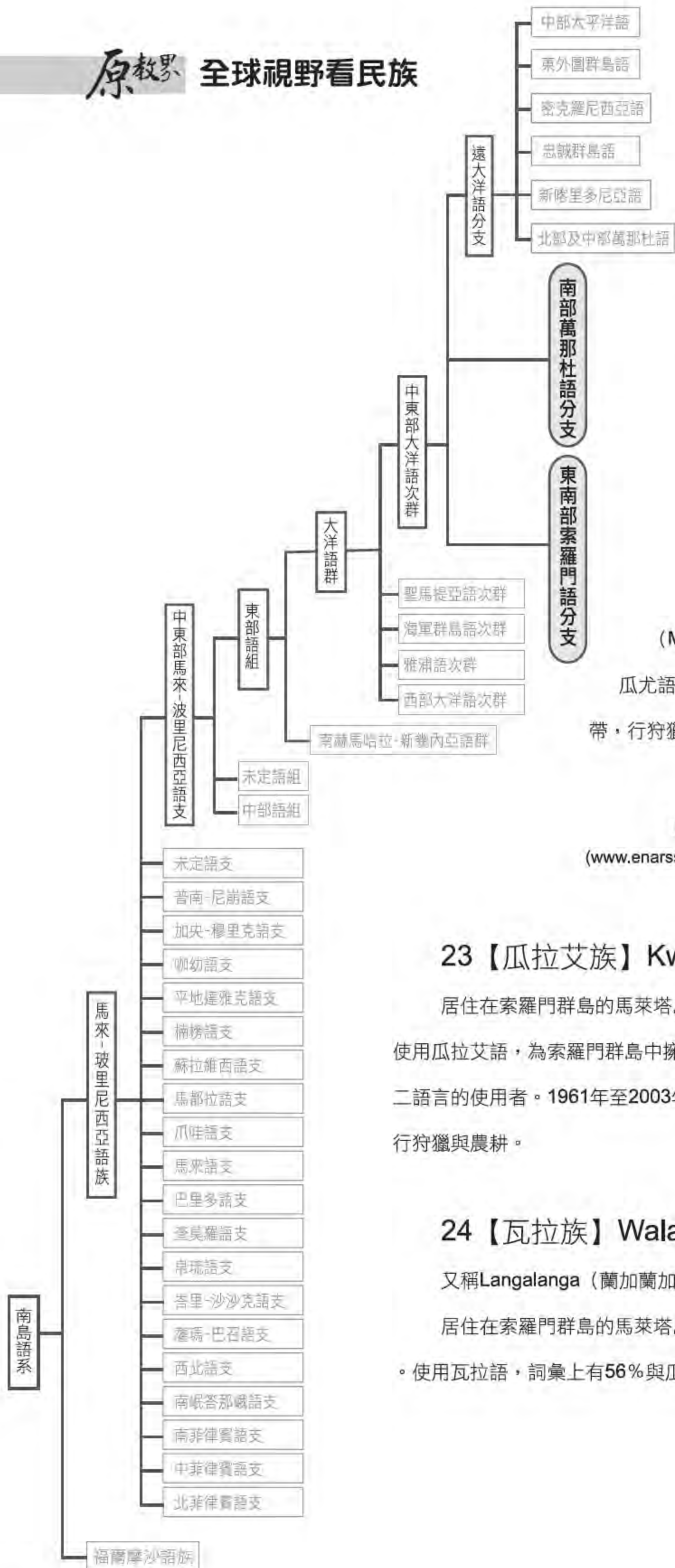
居住在索羅門群島的馬萊塔島 (Malaita) 北部。人口有5,900人 (1999年)。使用百字語。

20【法達雷加族】Fataleka

居住在索羅門群島的馬萊塔島 (Malaita) 及附近小島。人口有6,703人(1999年)。使用法達雷加語，多半在家中使用。住在靠海地區的山坡地，行狩獵與農耕。

法達雷加族的竹笛，做為儀式之用。
(www.unesco.org/)





21 【古拉亞拉族】 Gula'alaa

又稱Ngongosila（恩岡戈西拉族）。

居住在索羅門群島的馬萊塔島

（Malaita）中部，瓜拉艾族（Kwara'ae）東側的Kwai地區以及Ngongosila島。人口有1,568人(1999年)。使用古拉亞拉語。以捕魚及工藝品製作維生。

22 【瓜尤族】 Kwaio

居住在索羅門群島的馬萊塔島

（Malaita）中部。人口有13,249人(1999年)。使用瓜尤語，有族語詞典及語法書出版。居住在沿海山坡地帶，行狩獵與農耕（種植番薯），信仰傳統宗教。

瓜尤族的婦女。
(www.enarsson.nu/Salomon/)



23 【瓜拉艾族】 Kwara'ae

居住在索羅門群島的馬萊塔島（Malaita）中部。人口有32,433人(1999年)。使用瓜拉艾語，為索羅門群島中擁有最多使用人口的本土語言，亦有許多以之為第二語言的使用者。1961年至2003年間出現新約聖經譯本。居住在沿海山坡地帶，行狩獵與農耕。

24 【瓦拉族】 Wala

又稱Langalanga（蘭加蘭加族）。

居住在索羅門群島的馬萊塔島（Malaita）中西部。人口有6,978人(1999年)。使用瓦拉語，詞彙上有56%與瓜尤語（Kwaio）相近，66%與瓜拉艾語

(Kwara'ae) 相近。以捕魚及工藝品製作維生。

瓦拉語的聖經版本。
<http://www.christusrex.org/www1/pater/JPN-langalanga.html>

Ave Maria, e afula me
 grasia soemu; me Arai i
 soemu; igera soi okaamu
 ala geli sui, migera soi
 okaala Iesu, me fuala
 obamu.
 Santa Maria, tei telia
 God, ko suga famami,
 ioli taa, i dani e mi ala
 dani iami ka mae.
 Amen.

25 【勞族】Lau

居住在索羅門群島的馬萊塔島 (Malaita) 東北部。人口有16,937人(1999年)。使用勞語，有族語詞典出版，1929年至1992年間出現新約聖經譯本。以捕魚及工藝品製作維生。

索羅門群島馬萊塔島上的常見建築，用以放置糧食。

(<http://www.oceania-ethnographica.com/>)



26 【多阿拜達族】To'abaita

又稱Malu (馬盧族)。

居住在索羅門群島的馬萊塔島 (Malaita) 北部。人口有12,572人(1999年)。使用多阿拜達語，有族語詞典出版。1923年出現新約聖經譯本。居住在沿海山坡地帶，行狩獵、農耕。

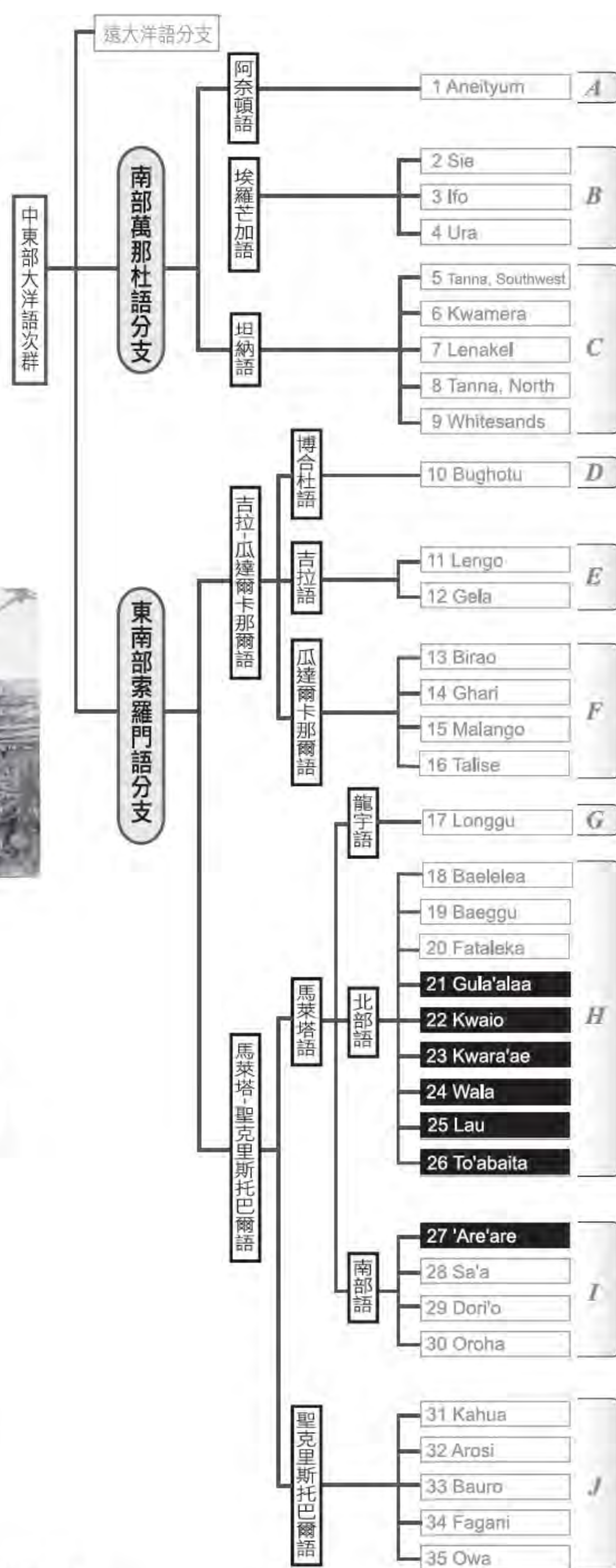
I

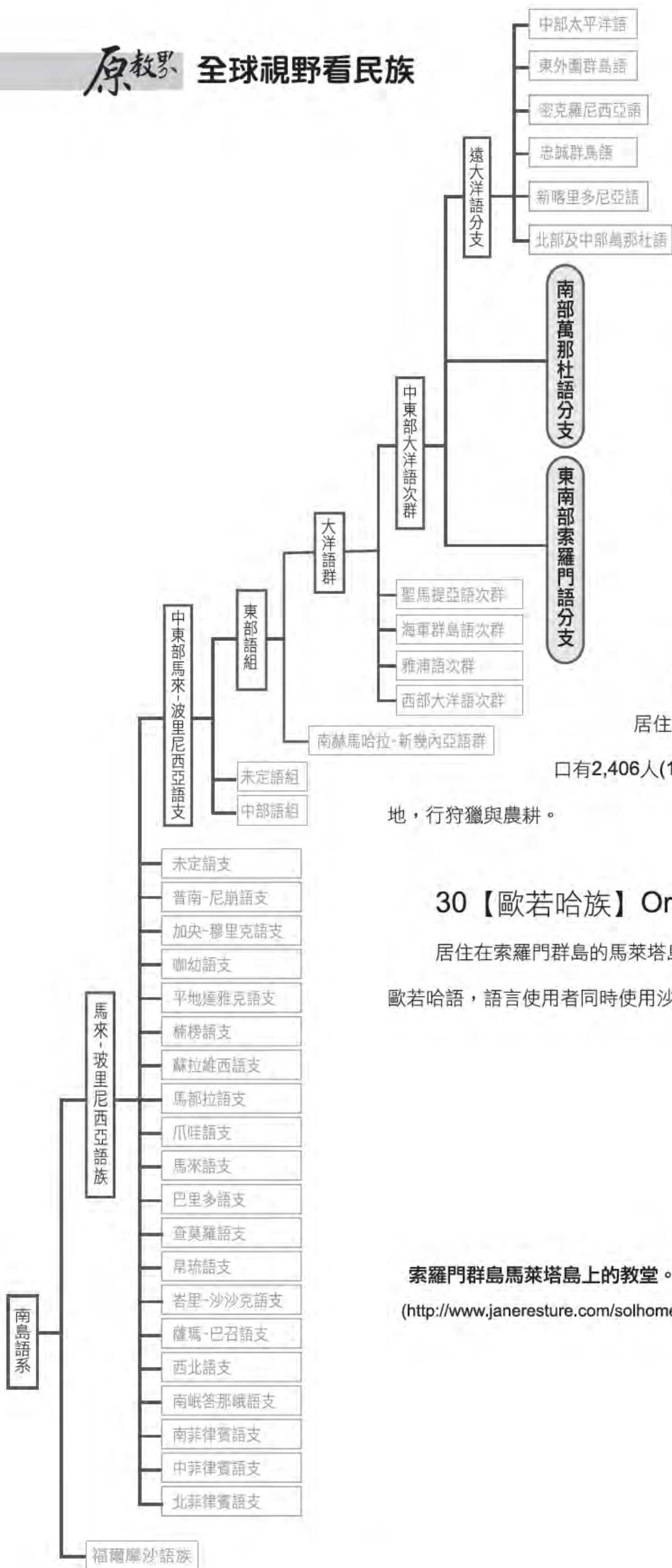
27 【阿惹族】Are'are

居住在索羅門群島的馬萊塔島 (Malaita) 南部。人口有17,800人(1999年)。使用阿惹語，1957年出現聖經譯本。



阿惹族的排笛，這是一張排笛音樂唱片的封面。
 (www.lamediatheque.be/)





28 【沙雅族】 Sa'a

居住在索羅門群島的馬萊塔島

(Malaita) 南方的Ulawa島及ThreeSisters島。人口有11,519人(1999年)。使用沙雅語，方言Uki Ni Masi幾近滅絕，有族語詞典和語法書出版，1911年至1927年間出現新約聖經譯本。居住在沿海山坡地帶，行狩獵、捕魚、農耕(種植山藥、芋頭、香蕉、椰子、麵包樹)，亦飼養家畜(豬隻)。信仰傳統宗教。

29 【多麗歐族】 Dori'o

又稱Kwarekwareo (夸雷夸雷奧族)。

居住在索羅門群島的馬萊塔島 (Malaita) 中西部。人口有2,406人(1999年)。使用多麗歐語。住在靠海地區的山坡

地，行狩獵與農耕。

30 【歐若哈族】 Oroha

居住在索羅門群島的馬萊塔島 (Malaita) 南部。人口有38人(1999年)。使用

歐若哈語，語言使用者同時使用沙雅語，語言幾近滅亡，有族語詞典出版。

索羅門群島馬萊塔島上的教堂。▶

(<http://www.janeresture.com/solhome/>)



J

31 【加華族】 Kahua

又稱Wanoni（瓦諾尼族）、Anganiwai（安加尼瓦伊族）、Narihua（納里華族）。

居住在索羅門群島的聖克里斯托巴爾島（San Cristobal）。人口有3,000人（1998年）。使用加華語，為商業性語言，也有以之為第二語言的使用者，1986年出現新約聖經譯本。

32 【阿若細族】 Arosi

居住在索羅門群島的聖克里斯托巴爾島（San Cristobal）西北部。人口有6,750人（1999年）。使用阿若細語，有族語詞典及語法書出版，1905年至2002年間出現聖經譯本。

33 【巴烏若族】 Bauro

居住在索羅門群島的聖克里斯托巴爾島（San Cristobal）中部。人口有3,420人（1999年）。使用巴烏若語，1922年出現聖經譯本。

34 【法牙尼族】 Fagani

居住在索羅門群島的聖克里斯托巴爾島（San Cristobal）西北部。人口有902人（1999年）。使用法牙尼語，有學者認為法牙尼語是自阿若細語（Arosi）分支出來的。

35 【歐瓦族】 Owa

居住在索羅門群島的聖克里斯托巴爾島（San Cristobal）南部、Santa Ana島以及Santa Catalina島。人口有3,069人（1999年）。使用歐瓦語，1927年出現聖經譯本。

